

Image not found

<https://lirica.medievale.romanza.org/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Por Deus, punhade de veerdes meu > Tradizione manoscritta

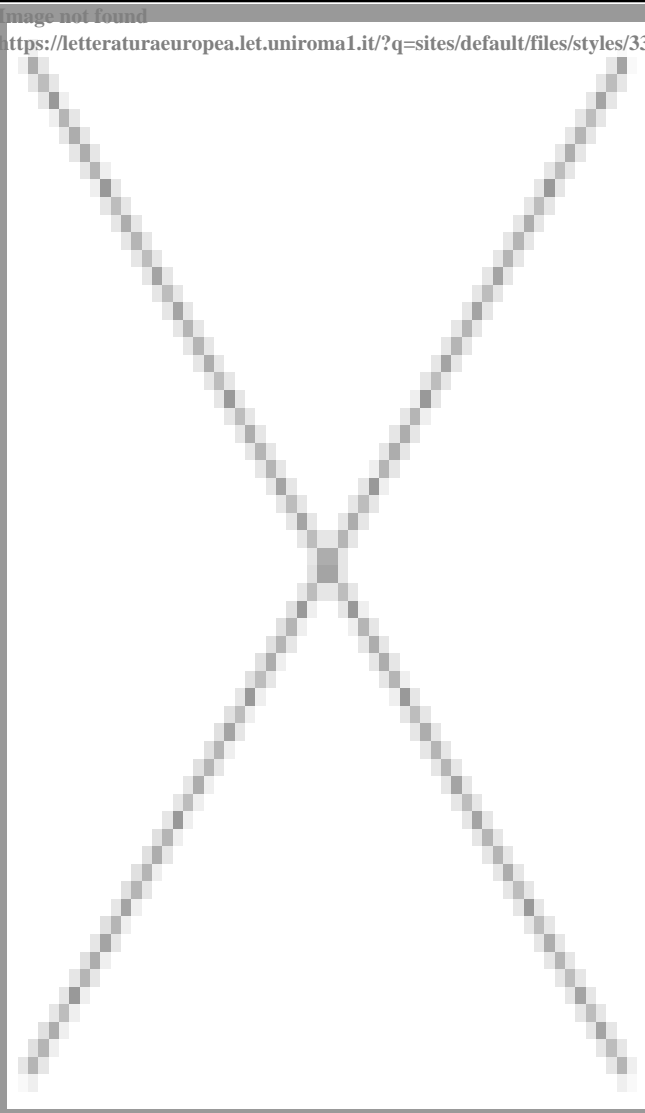
Tradizione manoscritta

- letto 112 volte

CANZONIERE B

- letto 93 volte

Edizione diplomatica

	<p>px/public/lmr_57.jpg&itok=-A5tP8jc</p> <p>Por de(us) punhade de ueerdes meu. Amigamiga. q(ue) aqui]q[chegou. Edizedelhi pero me foy greu O q(ue) mel ia muytas uezes rogou. Que lhi f(ar)ia andeu o prazer Mays tolheme(n)de mha madro poder</p> <hr/> <p>Deo ueerdes gradeceruoloe y Ca sabedes quanta q(ue) me seruyu. Edizedelhi p(er)o lestranhei O q(ue)mel rogou cada. q(ue)me ueio Que lhi faria endeu o prazer</p> <hr/> <p>Deo ueerdes gra(n) prazer ey hi Poys domeu. be(n) desasp(er)adesta P(or) endamiga dizedelhassy Queo q(ue) mel p(er)uezes rogou ia Quelhi faria endeu o prazer</p> <hr/> <p>E por aq(ue)sto no(n) ey eu poder De fazer ami(n) ne(n) a el. prazer</p>
--	--

- letto 63 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

<p>Por de(us) punhade de ueerdes meu. Amigamiga. q(ue) aqui]q[chegou. Edizedelhi pero me foy greu O q(ue) mel ia muytas uezes rogou. Que lhi f(ar)ia andeu o prazer Mays tolheme(n)de mha madro poder</p>	<p>I</p> <p>Por Deus, punhade de veerdes meu amig?, amiga, que aqui chegou, e dizede-lhi, pero me foy greu o que m?el ia muytas vezes rogou, que lhi faria and?eu o prazer, mays tolhe-m?ende mha madr?o poder.</p>
	<p>II</p>

<p>De o ueerdes gradeceruoloe y Ca sabedes quanta q(ue) me seruyu. Edizedelhi p(er)o lestranhei O q(ue)mel rogou cada. q(ue)me ueio Que lhi faria endeu o prazer</p>	<p>De o veerdes, gradecer-vo-lo-ey, ca sabedes quant?á que me servyu, e dizede-lhi, pero l?estranhei o que m?el rogou cada que me veio, que lhi faria end?eu o prazer, </p>
III	
<p>De o ueerdes gra(n) prazer ey hi Poys domeu. be(n) desasp(er)adesta P(or) endamiga dizedelhassy Queo q(ue) mel p(er)uezes rogou ia Quelhi faria endeu o prazer</p>	<p>De o veerdes, gran prazer ey hi, poys do meu ben desasperad?está; por end?, amiga, dizede-lh?assy: que o que m?el per vezes rogou ia, que lhi faria end?eu o prazer, </p>
IV	
<p>E por aq(ue)sto no(n) ey eu poder De fazer ami(n) ne(n) a el. prazer</p>	<p>E por a questo non ey eu poder de fazer a min nen a el prazer.</p>

- letto 62 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_597.jpg&itok=lZ5np4O5

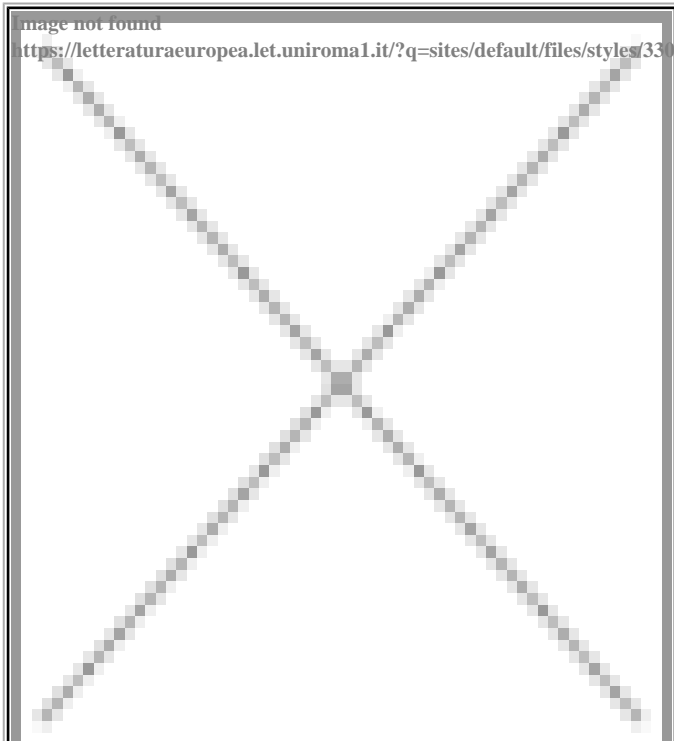

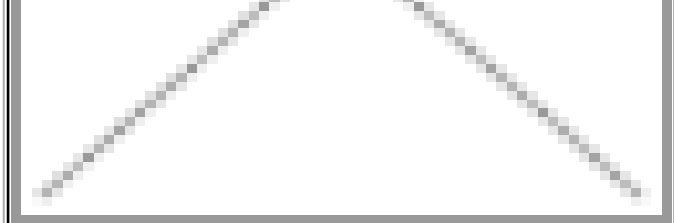


- letto 75 volte

CANZONIERE V

- letto 86 volte

Edizione diplomatica

 <p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr1_72.jpg&itok=mzvdZ-vz</p>	<p>Por de(us) punhade de ueerdes meu amigamiga que aqui che gou edizedelhi pero me foy greu oque mel ia muytas uezes rogou que lhi f(ar)ia endeu opraizer mays tolhemende mha madro poder</p>
 <p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr2_73.jpg&itok=UDopJYMT</p>	<p>Deo ueerdes gradeçeruoloe y ca sabedes quanta que me s(er)uyu edizedelhi p(er)o lhestranhei oq(ue)mel rogou cada q(ue) me ueio que lhi faria endeu o praizer</p>
 <p>image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr2_73.jpg&itok=UDopJYMT</p>	<p>E poraq(ue)sto no(n) ey eu poder de fazer ami(n) ne(n) ael praizer</p>

- letto 63 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Por de(us) punhade de ueerdes meu amigamiga que aqui che gou edizedelhi pero me foy greu oque mel ia muytas uezes rogou que lhi f(ar)ia endeu opraizer mays tolhemende mha madro poder	Por Deus, punhade de veerdes meu amig?, amiga, que aqui chegou, e dizede-lhi, pero me foy greu o que m?el ia muytas vezes rogou, que lhi faria end?eu o praizer, mays tolhe-m?ende mha madr?o poder.
	II
Deo ueerdes gradeçeruoloeuy ca sabedes quanta que me s(er)uyu edizedelhi p(er)o lhestranhei oq(ue)mel rogou cada q(ue) me ueio que lhi faria endeu o praizer	De o veerdes, gradeçer-vo-lo-ey, ca sabedes quant?á que me servyu, e dizede-lhi, pero lh?estranhei o que m?el rogou cada que me veio, que lhi faria end?eu o praizer,
	III
Deo ueerdes g(ra)m praizer ey hi poys domeu ben desa sp(er)adesta p(or)en damiga dizedelhassy q(ue) o q(ue) mel p(er) uezes rogu ia que lhi faria endeu o praizer	De o veerdes, gram praizer ey hi, poys do meu ben desasperad'está; por end?, amiga, dizede-lh?assy: que o que m?el per vezes rogu ia, que lhi faria end?eu o praizer,
	IV
E poraq(ue)sto no(n) ey eu poder de fazer ami(n) ne(n) ael praizer	E por aquesto non ey eu poder de fazer a min nen a el praizer.

- letto 71 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_200_1.jpg&itok=yCc6Ift1



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_200_2.jpg&itok=xY6orDH5



- letto 92 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-manoscritta-862>